

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 56 (1983)

Heft: 5: Rund um den Zugersee = Aux alentours du lac de Zoug = Lungo le sponde del Lago di Zugo = Around the Lake of Zug

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

15. Mai. Tag der Schweizer Schifffahrt
25.–29. Mai. Rad: Grand-Prix der Schweiz, Strasse
27.–29. Mai. Eidgenössisches Feldschieszen
30. Mai–5. Juni. Schweizer Velo-Woche '83
2. Juni. Fronleichnamfest: Prozessionen in den katholischen Gegenden

Suisse romande

- 4–8 mai. Cyclisme: Tour de Romandie
12 mai. Boccia: Championnat romand

Valais/Wallis

- Mai. Combat de reines dans diverses localités / Kuhkämpfe in verschiedenen Orten

Aarau

- 5.–7. Mai. Tuchlaube: «Egon, aus dem Leben eines Bankbeamten», Oper von Max Keller
7./8. Mai. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzerte
14. Mai. Saalbau: Trio-Abend
15. Mai. Stadtkirche: Musik zu Auffahrt und Pfingsten. – Saalbau: 3. Aarauer Ballettpreis
18. Mai. Saalbau: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms
25.–28. Mai. Tuchlaube: Werkstattproduktion der «Claque»
26. Mai. Saalbau: Konzert Spiel Inf RS
26.–29. Mai. 700 Jahre Stadtrecht Aarau: Historischer Markt
28. Mai–3. Juli. Kunsthaus: Stipendiaten des Aargauischen Kuratoriums zur Förderung des kulturellen Lebens im Kanton Aargau

- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Aarberg BE

21. Mai. Reiten: Dressurprüfung

Adelboden

- 7., 10., 14. Mai. Mundarttheater

Aeschi BE

1. Mai. Gemeindefest: Amtssängertag

Affoltern a. A. ZH

- Mai/Juni. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Aigle VD

21. mai–12. juin. Château: 6e Salon international de la photographie

Alberswil b. Willisau LU

- Mai–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr)

Aldorf

9. Mai. Tellspielhaus: Konzertabend «Musik verstehen»
28. Mai–3. Juli. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

- Mai–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)
Mai: bis 8. 4. Rheintaler Messe
5. Mai. Mai-Jahrmarkt
29. Mai. Konzert Männerchor Marbach
Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Amriswil TG

1. Mai. Evang. Kirche: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Solisten
6. Mai–24. Juni. Evang. Kirche: Jeden Fr Orgelmusik zum Wochenende

23. Mai. Oberthurgauischer Schwingertag
28./29. Mai. Rad: Kunstfahren, Schweizercup

Andermatt

5. Mai (evtl. 12.). «Trac», Clownvorstellung für die Jugend
27. Mai. Frühlingskonzert der Feldmusik

Appenzell

- Mai/Juni. Heimatmuseum (So 13.30–17.00 Uhr)
4. Mai. Mai-Markt
15. Mai. Stosswallfahrt
Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Arbon

- Mai: bis 20. Arbon: Ölbilder von Urban Cueni; Zeichnungen und Grafik von Leo Grässli
1. Mai. Hundesport: Offizieller Vierkampf
7. Mai. Frühlingsfest
7./8. Mai. Segeln: Internationale Arboner Frühjahrsregatta
11.–15. Mai. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, lacustre Klasse
16. Mai. Tauschabend der Philatelisten
27. Mai–9. Juli. Schloss: Bleistiftzeichnungen von Leo Koene
29. Mai. 100 Jahre Männerchor Frohsinn

Arenenberg

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arth SZ

1. Mai. Blumenmarkt
8. Mai. Mondscheinwanderung
29. Mai. 3. Kantonale Meisterschaft Sektionsturnen

Arth-Goldau SZ

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

- Maggio–ott. Museo Epper
Maggio: fino al 24. Museo comunale: Opere di Sophie Taeuber-Arp
Maggio: fino al 22. Centro culturale Beato P. Berno: Culture e pitture di Brüderlin e Anderegg
29. maggio–25. giugno. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione annuale «Amici delle belle arti»
Tutto l'anno. Monte Verità: Museo Casa Anatta

Augst BL

- Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

- Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Château (musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse)

Baar ZG

- Mai–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Bachenbülach ZH

23. Mai. Bruderschwinget

Baden

- Mai–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
Mai–Okt. Wettingen: Täglich Führungen im Kreuzgang und in der Klosterkirche (nachmittags)
Mai: bis 15. Galerie im Kornhaus: Bilder und Zeichnungen von Peter Andermatt
1. Mai. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Hans Zumstein. Solist: Karl Kolly, Orgel. – Ref. Kirche: Barockkonzert
3. Mai. Schulhausplatz: Jahrmarkt
4.–7. Mai. Kellertheater: Pazzis Wanderbühne

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

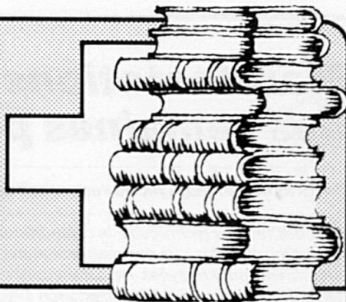
Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

- 6., 13./14., 20., 24.–26. Mai. Kornhaus: Produktionen der Claque
6. Mai. Kursaal: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Ernst Schaefer. Solistin: Carole Dawn Reinhart, Trompete
7. Mai. Kursaal: Frühlingskonzert der Stadtmusik. – Kurtheater: «Komödie», Produktion der Opera Factory Zürich
8. Mai. Kursaal: Muttertagskonzert der Stadtmusik. – Kurtheater: «Dichtung im Exil», Lesung mit Wolfgang Stendar
9. Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Clemens Mettler
11. Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Hansruedi Twerenbold
13. Mai. Kornhaus: Teatro Matto
14. Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Heinz Müller (Werke von Robert Walser). – Kurtheater: Schweizer Tanztheater
17. Mai. Ref. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms
18. Mai. Kurtheater: «Woyzeck», Stück von G. Büchner. – Kellertheater: «Egon-Egönchen», Musiktheater
19.–21. Mai. Kellertheater: «Geld und Geist», Dialektschauspiel nach dem Roman von Jeremias Gotthelf
23. Mai. Baldegg-Schwinget
27. Mai. Kurtheater: «Amadeus», Schauspiel von P. Shaffer. – Kellertheater: «Bumper to Bumper», Konzert
27.–29. Mai. Margeläcker Wettingen: Circus Knie
28. Mai. Kellertheater: Cabaretistisches Sommerspektakel. – Kurtheater: F. M. Kung, Klavier
Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. – Täglich Kurkonzerte in der Städtischen Trinkhalle. – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi und So 14–17 Uhr). – Tagsatzungssaal im Stadthaus. – Kirchenschatzmuseum in der kath. Stadtkirche
- Bad Ragaz**
1. Mai. «Maibär», alter Brauch. – Heidi-Volkssporttag
15. Mai. St. Luziensteig: Orientierungslauf
- Bad Scul**
Mai–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Museum d'Engiadina Bassa (Mi 15–17 Uhr)
- Basel**
Konzerte und Theater
Mai: bis 21. Theater Fauteuil: «Der Mustergatte», Lustspiel
1. Mai. St.-Margarethen-Kirche: Alfred Knüsel, Violoncello. – D'Spilksichte: Puppentheater «Die Wurzelkinder» (nachm.). – Peterskirche: Konzerte für Violine, Orgel und Streicher. – Theater Fauteuil: Werner Schneyder, Cabaret. – Sporthalle St. Jakob: Gianna Nannini
2. Mai. Muba: Lucio Dalla
3. Mai. Stadtcasino: Consortium classicum
4.–14. Mai. Tabourettl: Mathias Reichel & Co.
4., 31. Mai. Stadttheater: Ballettabende
5. Mai. Komödie: Premiere «Gespenster», Drama von Henrik Ibsen
5./6. Mai. Stadtcasino: «Jeanne d'Arc au Bûcher», Oratorium von Arthur Honegger
5.–7. Mai. Theater/Café zum Teufel: Lieder und Musik aus Südamerika mit Jorge Villan
5., 8., 21. Mai. Stadttheater: «Orpheus und Eurydike», Ballett nach der Oper von Ch. W. Gluck
7. Mai. Peterskirche: Cantate Orchester Basel. Leitung: Max Wehrli. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. – Münster: Abendmusik
8. Mai. D'Spilksichte: Nachmittagskonzert der Gruppe Quattro Stagioni
10. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Emil Tchakarov. Solist: Peter Eifer, Klavier. – Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester. Leitung: Albert E. Kaiser
12. Mai. Stadttheater: «Romeo und Julia», Ballett von Sergej Prokofiew
13. Mai. Sporthalle St. Jakob: Joan Armatrading
14. Mai. Stadttheater: «Der Nussknacker», Ballett von P. J. Tschaikowski
15. Mai. Tituskirche: Nachmittagskonzert für Orgel, Oboe und Blockflöte. – Theodorskirche: Musica viva
16. Mai. Stadttheater: Premiere «Orlando Paladino», Oper von Joseph Haydn
18./19. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solistin: Carole Dawn Reinhart, Trompete
18.–28. Mai. Tabourettl: Nöggi aus Zürich
24. Mai–4. Juni. Theater Fauteuil: Kaspar Fischer, Cabaret
26.–28. Mai. Kasernenareal: Musik und literarische Szenen zur Geschichte des Kasernenareals
27. Mai. Peterskirche: Hans Haeusermann, Orgel. – Theodorskirche: Daniel Chorzempa, Orgel. – Stadttheater: Louis Falco Dance Company New York
28. Mai. Albankirche. Orgelmusik zum Feierabend. – Sporthalle St. Jakob: Dire Straits
29. Mai–18. Juni. Basler Haydn-Fest
Ausstellungen und Messen
Mai–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und andere Uhren, wissenschaftliche Instrumente der Sammlung Emanuel G. Sarasin
Mai–7. Aug. Stadt- und Münstermuseum: Villen des Historismus in Basel
Mai–1. Juli. Naturhistorisches Museum: «Rheinwasser '83»
Mai/Juni. Museum für Völkerkunde: Die Blackfoot-Indianer Kanadas. – Die Kurden
Mai: bis 15. Gewerbemuseum: Zeitdokument Werbung am Beispiel Nivea
8. Mai–19. Juni. Kunsthalle: Spätwerk von Philip Guston und Fotowerke von Balthasar Burkhard
18. Mai–Juli. Kunstmuseum: Zeichnungen von Jonathan Borofsky
21.–29. Mai. Muba: TEMBAL, internationale Briefmarkenausstellung
- Sport**
1. Mai. Nationaler Orientierungslauf
12. Mai (evtl. 15.). Baselstädtischer Schwingertag

**BAHNHOF
BUFFET
BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomatschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg

ECOLE MODERNE, Neuchâtel

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch – Tages- und Abendkurse – Sommerferienkurse – mit Familienanschluss – Trimester-, Semester- und Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen – Handels- und Aertzeseekretariat. Ausbildung von Touristikhostessen – Sprachen. Sprachlabor – Moderner audiovisueller Unterricht. Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la
FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



- 19./20. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Norman del Mar. Solist: Kurt Hanke, Horn
- 25. Mai. Rathaus: Reist-Quartett. – Casino: Schweizer Bläsolisten
- 26. Mai. Rathaus zum äusseren Stand: Nocturne
- 27. Mai. Franz. Kirche: Orchestre de chambre romand de Berne und Chorgemeinschaft Belp/Ostermundigen. Leitung: Heinz Aellen. – Rest. Schweizerbund: Freitagsfestival «Jazz now Bern»
- 29. Mai. Casino: Arturo Benedetti-Michelangeli, Klavier
- 2./3. Juni. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier

Ausstellungen und Messen

- Mai–Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
- Mai–26. Juni. Schweizerisches PTT-Museum: Sonderausstellung «Mongolei und China»
- Mai: bis 15. Käfigturm: Vitrine 83 der Berner Kunsthandwerker (Glas und Metall)
- Mai: bis 9. Allmend: BEA, 32. Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Handel
- Mai–5. Juni. Kunsthalle: Werke von Tony Cragg
- 12.–15. Mai. Studersteinareal: 34. Berner Camping-Ausstellung
- 14. Mai–19. Juni. Kornhaus: Ausstellung «Der Coiffeur»
- 28. Mai–19. Juni. Elfenau: Blumen und Glas
- 28. Mai–Juli. Käfigturm: Ausstellung «Heimeliges Aemmital»

Feste und Folklore

- 14. Mai. Erlacherhof-Fest
- 18. Mai. Münsterplatz: Geraniummärit
- Sport**
- 8. Mai. Lauf «Quer durch Bern»
- 14. Mai. Fussball: Schweiz–DDR (Europameisterschaftsspiel)
- 14./15. Mai. Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch
- 21. Mai. 2. Grand Prix von Bern: Strassenlauf (10 Meilen)
- 22./23. Mai. Kehrsatz: Internationales Tischtennisturnier
- 23. Mai. Wankdorf: Schweizer Cupfinal Fussball

Diverses

- Mai–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Di und Do «Bäremärit»
- 6.–8. Mai. Tage des Pferdes: Ausstellung aller in der Schweiz gezüchteten Pferderassen, Prüfungen und Vorführungen
- 31. Mai–12. Juni. Allmend: Zirkus Nock

Beromünster LU

- 8. Mai. 24. Herlisbergsschwinget
- 12. Mai. Auffahrtsumritt

Biasca

- 9–12 maggio. Gran Premio Arte e Bocce
- 21/22 maggio. Boccia: Campionato svizzero, individuale

Biel/Bienne

- 3. Mai. Stadttheater: «L'Italiana in Algeri», Oper von Gioacchino Rossini
- 4. Mai. Farelisaal: Kammermusikabend
- 5. Mai. Stadttheater: Ballettabend
- 6. Mai. Kongresshaus: Konzert des Spiel Inf Regt 13
- 7. Mai. Stadttheater: «Filumena Marturano», Volksstück von Eduardo de Filippo. – Seeländer Ländlermusik-Treffen. – 11. Internationaler Marathon von Biel
- 8. Mai. Kongresshaus: Briefmarkenbörse
- 14. Mai. 9. Bieler Cross
- 19. Mai. Temple allemand: Chor- und Orchesterkonzert
- 25. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguélou. Solist: Mathias Freund, Violine
- 27. Mai. Stadttheater: Peter Wyssbrod, Cabaret
- 29. Mai. Berg-Schwinget
- 1. Juni. Kongresshaus: Berner Symphonieorchester. Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier

Bolligen BE

- 15. Mai. Mittelländisches Schwingfest

Bottighofen TG

- 1. Mai. Thurgauer Kantonales Schwingfest

Bovernier VS

- 13–15. Mai. Festival des Fanfares

Boswil AG

- 7. Mai. Alte Kirche: Chorkonzert und Blockflöten-Ensemble

Bremgarten AG

- 6./7., 11., 13./14., 20./21., 25., 27./28. Mai. Kellertheater: «Der Schatten», Schauspiel von Jewgeni Schwarz

Brien

- Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck
- Mai–Aug. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Di Wasserkifahren für Gäste und Folklore. – Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. – Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. – Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt

Brig

- 7. Mai. Rittersaal: Liederabend

Brissago

- Maggio–luglio. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi
- Maggio: fino al 7. Esposizione Icone XVI–XIX secolo
- 1 maggio. «Maggiolata», antica usanza
- 8 maggio–4 giugno. Esposizione di grandi artisti
- 21 maggio. Quartetto Hagen, Salisburgo
- 22 maggio. Sagra del pesce
- 23 maggio. Gara atletica

Brugg

- Mai–Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10–12 Uhr)
- 19. Mai. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Brunnen

- Mai–Sept. Jeden Mo Heimatabend im Kursaal-Casino. – Jeden Di geführter Dorfrundgang
- Mai/Juni. Rest. Rosengarten: Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten
- 8. Mai. Muttertagsständchen
- 15. Mai (evtl. 29.). Interkantionales Faustballturnier
- 23. Mai. Maibummel für jedermann
- 27.–29. Mai. 21. Schwyzer-Kantonal-Sängerfest
- Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

- Mai–Okt. Schloss Werdenberg: Rheinmuseum, Waffensammlung
- 7./8. Mai. Internationales Pfingstfliegen der Hängegleiter
- 14./15. Mai. Springkonkurrenz
- 27. Mai. 69. Kantonaler Schwingertag

Bülach ZH

- 30./31. Mai. Schwimmbadwiese: Circus Knie

Bulle FR

- Toute l'année. Musée grüérien

Burgdorf

- 1. Mai. Schützenmatte: Hornusser-Meisterschaft
- 5. Mai. Casino-Theater: «L'Italiana in Algeri», Oper von Gioacchino Rossini
- 6. Mai. Casino-Theater: Schweizer Tanztheater
- 14. Mai. Markthalle: Oldtimer- und Teilemarkt
- 15. Mai. Stadtkirche: Liliane Medici Turri, Orgel
- 19. Mai. Waren- und Viehmarkt (Maimarkt)
- 29. Mai. Stadtkirche: Konzert des Burgdorfer Kammerorchesters
- 30. Mai–1. Juni. Schützenmatte: Zirkus Fliegenpilz
- 31. Mai. Alterspflegeheim: Kammermusikabend

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Cartigny GE

- 1er mai. «Feuillu», ancienne coutume de printemps

Caslano

- 21/22 maggio. Regata internazionale di canottaggio

- 12.–15. Mai. Schänzli: Pferderennen
- 14. Mai. 10 000-m-Lauf
- 27.–29. Mai. Millionenmeterschwimmen
- 29. Mai. Radsport: 51. Kriterium und internationale Elite-Amateur-Rennen

Diverses

- 7.–27. Mai. Historisches Museum/Barfüsserkirche: 750 Jahre E. E. Zunft zu Weinleuten

Bassecourt JU

- 28/29 mai. Fête centrale des Céciliennes du Jura

Bedano

- Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)

Bellinzona

- 6–15 maggio. Espo '83, Mostra-mercato primavera
- 14 maggio. Chiesa Sacro Cuore: Concerto dell'Accademia Claudio Monteverdi di Mantova

Bern

Konzerte und Theater

- Mai. Puppentheater: «Rumpelstilzchen», Märchen nach Gebr. Grimm. – «Die schwarze Spinne», nach Jeremias Gotthelf. – «Die Entführung aus dem Serail», Oper von W. A. Mozart
- Mai: bis 16. Atelier-Theater: «Todesfalle», Thriller von Ira Levin

- 1. Mai. Altes Schlachthaus: Premiere «Die Trauergäste», Stück von R. Merz (Uraufführung)
- 2. Mai. Konservatorium: Brahms-Zyklus: K. Turpie, Violine, Thomas Demenga, Violoncello, und Peggy Pu, Klavier
- 2.–8. Mai. Theater am Käfigturm: «Ich suche Monsieur Ferrand», Komödie von Jean-Claude Carrière
- 5./6. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Theodor Guschlbauer. Solist: Josef Suk, Violine
- 8. Mai. Münster: Premiere «Johanna auf dem Scheiterhaufen», szenisches Oratorium von Arthur Honegger
- 9.–14. Mai. Theater am Käfigturm: Tanzabende Carmela
- 10. Mai. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Solistin: Véronique Carrot, Cembalo
- 15. Mai. Kirche Ostermundigen: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn (nachmittags)
- 16. Mai. Casino: Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks Hamburg. Leitung: Günter Wand
- 17. Mai. Franz. Kirche: Philipp Laubscher, Orgel
- 18. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Die beiden Herren der gnädigen Frau», Musalette von Felix Gandéra/Erwin Strahl; Musik nach J. Offenbach von Peter Wehle/Kurt Werner

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober

EDEN HOTEL SPIEZ

Eden Hotel****, 3700 Spiez

Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt, Tel. 033 54 11 54



Thunersee FERIENIDEE

ST. BEATUSHÖHLEN
Grösstes Naturwunder am Thunersee
Ideales Ausflugsziel



Hotel Bahnhof Terminus 3700 Spiez



Prop.: Fritz Noser-Ungerer
Telefon 033 54 31 21
Ideal für Bankette, Tagungen
*Familienaufenthalte
Säle von 30 – 300 Personen
100 Betten

STI



Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer – Paradies für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40
und Verwaltung STI: 033 22 81 81

- Cham ZG**
8. Mai. Staffelleisterschaften
19. Mai. Kath. Kirche St. Jakob: Eröffnungskonzert internat. Zuger Orgeltag. Peter-Lukas Graf, Flöte, und Olivier Eisenmann, Orgel
- Champex-Lac**
21–23. mai. Régates internationales de Pentecôte
- Château-d'Œx**
5. mai. Foire
14. mai. «Abbaye», fête populaire et historique
- Châtillon JU**
21–23. mai. Tournoi de ball à la corbeille
- La Chaux-de-Fonds**
5. mai. Théâtre: Bernard Haller, cabaret
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée historique et médaillier. – Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château
- Chiasso**
15. 23 maggio. Boccia: Tornei internazionali
- Chur**
Mai–26. Okt. Jeden Di Stadtrundgang
Mai: bis 8. Bündner Kunstmuseum: Alice Boner und die Kunst Indiens
1. Mai. Tischtennis: Internationales Turnier
4./5., 7. Mai. Stadttheater: Frühjahrs-Konzerte der Singschule
6. Mai. St.-Martinskirche: Brüner Philharmonie. Leitung: Petr Vronsky und Frantisek Jilek. Solist: John Lill, Klavier
6.–15. Mai. Markthalle: Handels-, Industrie und Gewerbeausstellung
8. Mai. Regularkirche: Matinee Dorothea Cantieni, Hammerflügel
14. Mai. Hotel Marsöl: Jahreskonzert des Harmonika-Spielrings
21. Mai. Hofkellerei: Börse für Briefmarken, alte Stiche, Dokumente, Graphiken, Münzen und Medaillen

21. Mai–26. Juni. Bündner Kunstmuseum: Schweizer Zeichnungen 1970–1980
27. Mai. Stadttheater: Schweizer Tanztheater
28./29. Mai. St.-Martinskirche: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel
Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz
- Colombier NE**
23. mai. Planeyse: Hippisme, concours de saut
- Coppet VD**
Mai–oct. Château-musée
- Cormoret BE**
7. mai. Concert des accordéonistes
- Courcelon JU**
27. mai. Concert de la fanfare
- Crans-Montana**
7. mai. Chermignon: Concert annuel du chœur mixte St-Georges et Cécilienne d'Oillon
- Delémont JU**
18–31. mai. Ancien Home: Exposition «Les rues résidentielles»
28. mai. Eglise St-Marcel: Orchestre de chambre jurassien
- Les Diablerets**
13/14. mai. Fête des Abbayes
- Dielsdorf ZH**
29. Mai. Pferderennen
- Diepoldsau SG**
28./29. Mai. Rheintaler Kreismusiktag
- Diessenhofen TG**
12. Mai. Klosterkirche St. Katherinental: Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuschwander, Orgel. – Rad-Kriterium, Elite-Amateure
14./15. Mai. Volksmarsch
- Disentis**
7.–15. Mai. Bundes-Turnier-Schachmeisterschaften

22. Mai. Tennis: Cristall-Cup
28. Mai. Konzert des Männerchors
- Dornach SO**
1. Mai. Goetheanum: «Der zerbrochene Krug», Schauspiel von Heinrich von Kleist
7./8. Mai. Goetheanum: «Die drei Königreiche» (für Kinder)
7.–9. Mai. Goetheanum: Skizzen und Improvisationen zu dem Märchen von Goethe (Marionettenbühne Schöneborn/Novalisbühne Stuttgart)
- Dübendorf ZH**
7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz
- Dürrenroth i. E.**
12. Mai. «Zwirbelet», Oberwald-Chilbi
- Ebnat-Kappel SG**
7. Mai. Jodlerkonzert
- Effretikon ZH**
7. Mai. Casino Watt: Schweizer Kammerballett
- Eggerberg VS**
27.–29. Mai. 42. Oberwalliser Tambouren- und Pfeiferfest
- Einigen BE**
12. Mai. Auffahrtskonzert
26. Mai. Konzert der Musikgesellschaft
- Einsiedeln**
Mai–1. Nov. Diorama Bethlehem und Panorama Kreuzigung Christi
7. Mai. Frühlingkonzert des Musikvereins Trachslau
8. Mai. Konzert des Orchestervereins
25. Mai. Dorfzentrum: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee
28. Mai. Unterhaltungsabend der Musikgesellschaft Egg
- Engelberg**
8. Mai. 100 Jahre Kurverein. Kursaal: Premiere des Festspiels «Wilkomme i der Alperuäh»
11. Mai. Kursaal: Konzert der Studentenmusik
30. Mai–8. Juni. Foyer SBG: Alte Bilder von Engelberg

- Ennetbürgen LU**
29. Mai. Kapelle St. Jost: Konzert für Sopran, Violoncello, Orgel und Flöten
- Escholzmatt LU**
12. Mai. 19. Schybi-Schwinget
- Estavayer-le-Lac**
Toute l'année. Musée d'histoire locale
- Fiesch VS**
12.–15. Mai. Schweizer Meisterschaft Deltaflug
- Flawil SG**
7. Mai. Kirche Oberglatt: Zweier Oktett Zürich
- Flüelen**
15. Mai. 67. Urner Kantonales Schwingfest
- Flums**
15. Mai. Kath. Kirche: Konzert der Bürgermusik
- Flumserberg**
15. Mai. Kath. Kirche: Konzert der Bürgermusik
- Fraubrunnen i. E.**
2. Mai. Waren- und Viehmarkt
- Frauenfeld**
Mai: bis 15. Bernerhaus: Gemälde und Graphik von Geo Bretscher
1./2. Mai. Thurgauer Frühjahrsmesse
4. Mai. Kath. Pfarreizentrum: «Draussen vor der Tür», Stück von W. Borchert
16. Mai. Casino: «Mittagswende», Schauspiel von Paul Claudel
20./21., 23. Mai. Reiten: Springkonkurrenz und Fahren
Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung
- Fribourg/Freiburg**
Mai–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
Mai: jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Pierre Haubensak
Mai: jusqu'au 8. VINIFERA, exposition internationale de vins

1er mai. Eglise des Cordeliers: Concert de la Maîtrise de Fribourg. Direction: F. Page (après-midi)
 3 mai. Capitole: Bernard Haller, comique
 4 mai. Ecole Normale cantonale: «Lougarou», pièce inspirée de Roger Vitrac. – Université: Journée de l'Europe
 7 mai. Cathédrale: André Isoir, orgue. – Championnat suisse de haltérophilie
 8 mai. Collège St-Michel: Concert pour chœur et orchestre
 12 mai. Eglise St-Maurice: Concert du Chœur des XVI
 14 mai. Université: 6e Festival de l'accordéon
 18 mai. Université: «Electre», pièce de Jean Giraudoux. – Collège St-Michel: Quatuor de cuivres de Fribourg
 29 mai. Temple: Orchestre des Jeunes. Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Thomas Demenga, violoncelle (après-midi)
 1er juin. Conservatoire: Michel Rosset, hautbois, et Christine Slongo, piano

Fulenbach SO

13.–15. Mai. Dorffest

Gandria

Maggio–16 ott: Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

Mai: jusqu'au 14. Comédie: «L'histoire tragique d'Hamlet, prince de Danemark», tragédie de William Shakespeare
 2 mai. Victoria-Hall: Soirée de jazz
 3 mai. Eglise cath. chrét.: Quintette de Marignac
 3–7 mai. Aula de Saussure: «Sergeant Musgrave Dance», pièce de John Arden (théâtre en anglais)
 4 mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Horst Stein. Soliste: Leon Spierer, violon
 4–8 mai. Grand-Théâtre: Ballet du XXe siècle de Maurice Béjart

5 mai. Cathédrale St-Pierre: Ein deutsches Requiem, de Johannes Brahms. – Temple des Eaux-Vives: Christine Guye et Christine Thomas, piano à quatre mains
 6 mai. Victoria-Hall: «Les Béatitudes», de César Franck. Direction: Didier Godel. – Auditorio Calvin: Cantates françaises. – Temple des Eaux-Vives: Michel Bastet, piano
 6/7 mai. Salle Musica Antiqua: Trio de luths Ricardo Correa. – Jardin botanique: Botanic-Jazz 83
 8 mai. Temple des Eaux-Vives: A. Stakian, violon, et D. Fuchs, piano
 10–28 mai. Théâtre Le Caveau: «L'île des chèvres», pièce de Ugo Betti
 10 mai–9 juin. Théâtre de Carouge: «La vie parisienne», opérette de Jacques Offenbach
 11 mai. Victoria-Hall: Œuvres de Johannes Brahms
 13/14 mai. Grand-Casino: «Là-Haut», opérette de Maurice Yvain
 16 mai. Victoria-Hall: Messe en si mineur, de J. S. Bach. Direction: Ph. Corboz. Solistes
 17 mai. Victoria Hall: Rundfunk-Sinfonieorchester Hamburg. Direction: Coligny: Expositions temporaires «Thierry Fischer, flûte, et Mathias Spaeter, guitare»
 17–21 mai. Comédie: «L'incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa grandmère diabolique», pièce de Gabriel Garcia Marquez
 18 mai. Grand-Théâtre: Première «Jules César», opéra de G. F. Händel
 19 mai. Temple des Eaux-Vives: Ensemble de clarinettes de Genève
 20 mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Miltiades Caridis. Soliste: John Shirley Quirk, baryton
 21 mai. Grand-Casino: Ballet galicien
 25 mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Karl Martin.

Soliste: Aurèle Nicolet, flûte. – Temple de Satigny: Ensemble 415
 27 mai. Grand-Casino: Orchestre tzigane de Tchecoslovaquie
 27 mai. Chapelle de Malval: R. Aubert et M.-L. Rey, fortépiano à quatre mains
 28/29 mai. Grand-Casino: Ballet du Théâtre français de Nancy
 29 mai. Temple des Eaux-Vives: Matinée Daniel Fuchs, orgue. – Halles de l'Île: Carla Minen, guitare. – Grand-Casino: Ballet du Théâtre de Bâle
 31 mai. Chapelle de Malval: G. Garrido, flûte à bec, A. Maurette, viole de gambe, et A. Gallet, épinette et clavecin. – Eglise cath. chrét.: Andréas Haefliger, piano
 31 mai–4 juin. Aule de Saussure: «The Glass Menagerie», pièce de Tennessee Williams (théâtre en anglais)
 1er juin. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Solistes: Noël Lee et Christian Ivaldi, piano
 1/2 juin. Grand-Casino: Marcel Marceau, mime

Foires et expositions

Mai–nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h)
 Mai–oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science
 Mai–sept. Collections Baur: Céramique japonaise
 Mai–15 sept. Musée de l'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance
 Mai: jusqu'au 22. Musée Rath: Œuvres de Jean Tinguely. – Cabinet des estampes: «L'Italie et l'Allemagne, nouvelles sensibilités, nouveaux marchés»
 Mai: jusqu'au 15. Petit-Palais: Lhote, Metzinger et le mouvement cubiste
 7 mai. Palexpo: Bourse internationale d'échange de modèles réduits

31 mai–3 juin. Palexpo: SITEV, 10e exposition internationale des fournisseurs de l'industrie du véhicule
Fêtes et folklore
 Mai–25 sept. Eté japonais (concerts, théâtre, expositions)
 24 mai–5 juin. 3e Festival international de spectacles pour jeune public
Sports
 12–15 mai. 8e Championnat européen de bowling corporatif
 20–22 mai. Voile: Les cent milles de Pentecôte
 Toute l'année. Musée Barbier-Muller. – Musée de l'émaillerie. – Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelles. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Gersau SZ

14.–16. Mai. «Fecker»-Chilbi

Giswil OW

1. Mai. Ob- und Nidwaldner Kantonales Schwingfest

Glarus

1. Mai. Landsgemeinde
 14. Mai. Kantonsschule: Schweizerisches Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Instrumentalsolisten

Goldau SZ

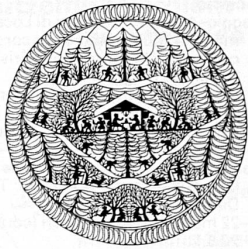
8. Mai. Eröffnung des Blauweiherunganges und Volksfest
 15. Mai. Chor-Konzert
 21.–23. Mai. Volksmarsch. – Feldschiesse

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

29. Mai. Radsporttag



berner oberland

Umfangreiches
Hobbyferien-Angebot
erhalten Sie vom
Verkehrsverband

Jungfraustrasse 38
3800 Interlaken
Telefon 036 22 26 21



Hotel-Garni

036-53 11 05

Wengen

autofrei – 1270–3454 m ü. M.
 Am Fusse der berühmten Jungfrau
 Mit der Bahn zur Sonnenterrasse im
 Berner Oberland
 – eine gute Idee –
 Wandern, Tennisspielen und Schwimmen
 in besonders gesunder Luft
 Prospekte, Auskunft und Buchung
 Verkehrsbüro 3823 Wengen
 Tel. 036 55 14 14



JZK

**Jugendzentrum
Kandersteg**

Mit vier Häusern und 17,5 ha Gelände
 zählt das JZK zu den grössten jugend-
 touristischen Betrieben der Schweiz.
 Verlangen Sie weitere Auskünfte über
 Telefon 033 75 11 39.

Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Einzigtartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter
 Liegehalle. Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder,
 Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten.
 Sehenswert ist «Alt-Bönigen» mit den alten, engen Gassen und reich-
 bemalten Holzhäusern. Verkehrsbüro 3806-Bönigen Tel. 036 22 29 58

Ein Ferienort,
wie Sie ihn lieben . . .

Ruhige Hotels direkt am See.
 Ferienwohnungen. Camps. 6 km
 lange Seepromenade. Herrliches
 Wandergebiet.



Sonnige, ruhige Lage

Freie Aussicht auf die unvergleichbar schöne Bergwelt!
 Liegewiesen – Bekannte Küche (Menuwahl)
 Vegetarier- und Diät-Menüs (ohne Zuschlag)
 Verlangen Sie Spezialofferten für Familien-, Senioren-,
 Tennis-, Wanderwochen

Die Betreuung und Bedienung ist aufmerksam und persönlich.
 Auskünfte + Prospekte: Fam. Jack Meyer
 Regina, CH - 3823 Wengen, Tel. 004136 55 15 12



Längste Sesselbahn Europas

Ausgangspunkt für prächtige
Wanderungen:

- First–Faulhorn–Schynige Platte
- First–Grosse Scheidegg–Grindelwald
- First–Bachsee–Bussalp

☐ Bergbahnen Grindelwald–First
 3818 Grindelwald
 Telefon 036 53 12 84

Grabs SG

7./8. Mai. Internationales Pfingstfliegen der Hängegleiter
14./15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Grandson VD

Mai–Okt. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Granges-sur-Marly FR

7/8 mai. Hippisme: Concours de dressage

Grimentz VS

2 juin. Fête villageoise

Grindelwald

7./8. Mai. Kongress-Saal: Jodlerkonzerte und -unterhaltung
14. Mai. Kongress-Saal: Volkstümlicher Abend

21.–23. Mai. Tennis: 5. Pfingstturnier

Grosshöchstetten i. E.

18. Mai. Waren- und Viehmarkt

Guggisberg BE

1. Mai. Kirche: Jakob Christen, Flöte, und Heinz Balli, Orgel
7. Mai. Kirche: Zofinger Turmbläser
15. Mai. Gartenfest
28. Mai. Schützenchilbi

Guntmadingen SH

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hagneck BE

1. Mai. Bubenschwinget

Hasle b. Burgdorf BE

15. Mai. Kirche: Chorkonzert

Hasle-Rüegsau i. E.

15. Mai. «Zwirbelet» und Volksfest

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Henau SG

1. Mai. Toggenburger Verbandsschwingetag

Hergiswil NW

8. Mai. Jodlerabend

Herisau AR

7./8. Mai. Evang. Kirche: «Belsazar», Oratorium von G. F. Händel
8. Mai. Casino: Salonorchester Basel
14. Mai. Casino: Naturjodlerkonzert
Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Herzogenbuchsee

4. Mai. Sekundarschule: «Der Polterabend findet erst übermorgen statt», Theater-Clownabend
14. Mai. Kirche: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn

Hindelbank BE

29. Mai. Nationaler Orientierungslauf

Hitzkirch LU

8. Mai. Lehrerseminar: Mosaik Schattenspiel-Musik
12. Mai. Auffahrtsumritt

Huttwil i. E.

4. Mai. Waren- und Viehmarkt

Ilanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

Interlaken

Mai–Juli. Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Mo–Fr nachm.). – Touristik-Museum der Jungfrau-Region (Di–So)

Mai. Jeden Sa/So geführte Hochgebirgstouren. – Jeden Sonachm. volkstümliche Musik

4. Mai. Warenmarkt

7. Mai. Schlosskeller: Folkgruppe Aruma de Bolivia

10. Mai–Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di «Zschtigmärit»

14. Mai. Stadtkeller Unterseen: «Draussen vor der Tür», Drama von Wolfgang Borchert

15. Mai. Kursaal: Konzert der Jugendmusik. – Kirche Unterseen: Kammermusikabend

16., 23., 30. Mai. Kursaal: Folkloreabende

21. Mai. Stadtkeller Unterseen: Folkkonzert «Schattentöne»

22. Mai. Kursaal: Pfingstkonzert der Stadtmusik

23. Mai. Braui-Schwinget

28. Mai. CCCI: Bödeli-Musiktreffen

29. Mai. Pferdesport: Freundschaftsspringen

31. Mai. Kursaal: Brassband-Konzert mit James Shepherd

Ittigen BE

12. Mai. Kirchliches Zentrum: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn

Ittingen TG

Mai: bis 15. Kartause: Ausstellung «La Femme», Werke von Pablo Picasso

Kalchhofen i. E.

Mai. Theateraufführungen der Emmentalischen Liebhaberbühne

Kaltacker i. E.

12. Mai. Lueg-Chilbi

Keirsatz BE

22./23. Mai. Tischtennis: Internationales Turnier

Klosters

14. Mai. Mehrzweckhalle: 50 Jahre Samariterverein

18. Mai. Konzert der Jugendmusik vom unteren rechten Zürichsee

Kreuzlingen

11.–15. Mai. GEWA, Gewerbe-Ausstellung
28. Mai. Länderschiff

Kriens LU

Mai: bis 15. Kunstkeller: Malerei und Zeichnungen von Walter Kalt
4. Mai. Kunstkeller: Leseabend «à la carte»

18.–31. Mai. Kunstkeller: 15 Jahre Kunstkeller Kriens

25. Mai. Kunstkeller: Kinderfest

Le Landeron NE

Mai: jusqu'au 8. Hôtel-de-Ville: Peintures de Claude Estang et gravures anciennes

Langenthal

13.–23. Mai. Markthalleplatz: Schaustellermesse

21. Mai. Stadttheater: Konzert der Arbeitermusik

24. Mai. Monatsmarkt

Laufenburg AG

Mai: bis 15. Museum «Schiff»: Geister – Dämonen – Masken

7. Mai. Kirche: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Laupen BE

23. Mai. Schwinget

28./29. Mai. Süri: Waldfest

Lausanne

Concerts et théâtres

Mai. Théâtre Boulimie: Spectacles d'humour de L. Golovtchiner

Mai: jusqu'au 30. Théâtre Kléber-Méleau: «La Mouette», pièce de Anton Tschekhov

Mai: jusqu'au 18. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: «Les quatre doigts et le Pouce», de René Maurax

Mai: jusqu'au 7. Théâtre de Vidy: «Trahissons», pièce de Harold Pinter. – Théâtre Les Trois-Coups: «La ménagerie de verre», pièce de Tennessee Williams

2 mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestra Santa Cecilia. Direction: Carlo Zecchi. Soliste: Fausto Zadra, piano

4 mai–2 juillet. 28e Festival international de Lausanne. 4 mai: Modern Jazz Quartet. 6 mai: «L'histoire du soldat», de C. F. Ramuz et Igor Stravinsky. 7 mai: Orchestre symphonique de Berne. Direction: Theodor Guschlbauer. Soliste: Josef Suk, violon. 13 mai: Laura Dean Dancers and Musicians. 17 mai: «Hamlet», drame de William Shakespeare. 20 mai: Bella Davidovich, piano. 24 mai: Philobolus Dance Theatre. 27 mai: «La fille mal gardée» (Ballet de l'opéra de Bâle). 29 mai: Marcel Marceau, pantomime. 30 et 31 mai: Ballet Royal du Danemark. 1er et 2 juin: «West Side Story», musical de Leonard Bernstein.

5 mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: Leon Spierer, violon

6 mai. Casino de Montbenon: Trio H. Baumann, cor, S. Gawriloff, violon, et E. Besch, piano

8 mai. Maison de la Radio: Maurice Clerc, orgue (après-midi)

10 mai–4 juin. Théâtre Les Trois-Coups: «L'île des chèvres», pièce de Ugo Betti

13 mai. Cathédrale: André Luy, orgue

17–28 mai. La Passerelle, Vidy: «Lenz», pièce de G. Büchner

19 mai. Théâtre de Beaulieu: Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks Hamburg. Leitung: Günter Wand

20 mai. Cathédrale: Chantal Mathieu, harpe, et André Luy, orgue

27 mai. Cathédrale: Concert des chœurs des gymnases lausannois. – Casino de Montbenon: Shlomo Mintz, violon, et P. Ostrowsky, piano

Expositions
Mai–18 sept. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin

Mai/juin. Musée de l'Ancien-Evêché: Acquisitions récentes et dons reçus

Mai: jusqu'au 29. Musée des arts décoratifs: Art textile traditionnel de l'Indonésie. – Collection de l'art brut: Œuvres de Joseph Wittlich

Mai: jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: New York now

Mai: jusqu'au 7. Musée de l'Elysée: Fondation pour la photographie, Roman Vishniac

4–28 mai. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Présence suisse dans l'Europe d'aujourd'hui

7mai–12 juin. Musée de l'Ancien Evêché: Exposition commémorative du Centenaire de la naissance d'Ernest Ansermet

27 mai–2 oct. Musée de l'Elysée: La main de l'homme-préfiguration d'un musée

Sports

15–19 mai. Châlet-à-Gobet: Championnats suisses de golf, dames

20 mai. Championnats vaudois de relais

21 mai. 1re Manche du test suisse du kilomètre

28 mai. Course cyclotouriste

28/29 mai. Tournoi international de handball sur gazon

Divers

7, 14, 19 mai. Marchés aux géraniums

16–18 mai. Palais de Beaulieu: Concours international d'hôtesse

Toute l'année. Cabinet des médailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Vivarium

Lauterbrunnen
Mai. Geführte Gletscher-Skihohtouren

Lenk i. S.
11. Mai. Konzert der Musikgesellschaft
13./14. Mai. Jodlertag Obersimmental/Saanenland

19. Mai. Folkloreabend
24.–27. Mai. Forum für Musik und Bewegung

27. Mai. Konzert Konservatorium Winterthur und Alfred Prinzhof, Klarinette

Lenzerheide-Valbella
28./29. Mai. Tennis: Frühjahrssturnier

Leukerbad
8. Mai. Muttertagsständchen der Musikgesellschaft

12.–22. Mai. Kegeln: 100- und 200-Kugel-Wettkämpfe

29. Mai. Hunde-Vierkampf

Lichtensteig SG
14. Mai. Blumenmarkt

29. Mai. 5. Drehergeltreffen

Liestal
9. Mai. «Banntag», alter Brauch
1./2. Juni. Gitterli: Circus Knie

Ligerz BE
Mai–Okt. Rebbaumuseum «Hof» (Mi und Sa 13.30–17.00 Uhr, 1. und 3. So im Monat 13.30–18.00 Uhr)

12. Mai. Kirche: Nachmittagskonzert Heidelberger Kantorei

Locarno
Maggio–4 luglio. I Concerti di Locarno. 6 maggio: Musica sacra per coro e orchestra. Direttore: Hans Erismann. Solisti: 16 maggio: Zürcher Klavierquintett. 26 maggio: Orchestra sinfonica della Radio Svizzera italiana. Direttore: Marc Andreea. Solista: Romana Pezzani, violino.

Maggio/giugno. Stagione teatrale (rapp. in lingua tedesca). – Verscio: Teatro Dimitri

19–22 maggio. Festa dei fiori (corteo il 22.5.)

Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia

Le Locle
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Lugano
Maggio–ott. Via Nassa: Ogni sabato mercato alle pulci e d'antichità

Maggio–9 ott. Castagnola: Pinacoteca Villa Favarita (ve, sa, do)

Maggio. Villa Ciani: Collezione di stampe di Lugano

Maggio: fino al 23. Villa Malpensata: Mostra omaggio e retrospettiva di Remo Rossi

1 maggio. Palazzo dei congressi: «La scala di seta», opera di Gioachino Rossini

4 maggio. Palazzo dei congressi: Orchestra da camera dell'Accademia di S. Cecilia Roma. Direttore: Carlo Zecchi. Solista: Fausto Zadra, pianoforte

7–15 maggio. Torneo internazionale di tennis

8, 14, 22 maggio. Chiesa Santa Teresa, Viganello: Concerti d'organo

10 maggio. Palazzo dei congressi: Walter Klien, pianoforte

GSTRADERHOF

«Für mehr Ferien in den Ferien»
Das ruhige, moderne und familienfreundliche Mittelklasshotel im Herzen von Gstaad. Alle Zimmer mit Bad/WC, TV-Anschluss, Mini-Bar, Direktwahltelefon.
CIS-Tenniswochen und Wanderwochen
Gerne senden wir Ihnen Unterlagen über Hotel- und Pauschalarrangements.

Fam. Jost Huber-Schärli Dir.
Tel. 030 83344 / Telex 922242

GSTAAD MY LOVE Ferien im Grünen Hochland

Verkehrsverein, 3780 Gstaad
Tel. 030 4 1055
Telex turgd 922 211

Hotel-Restaurant Arc-en-Ciel, 3780 Gstaad Familie Matti, Tel. 030 4 29 33 / Tx. 922 286

- Erstklasshotel mit ungezwungener Atmosphäre für Individualisten
- ruhig und sonnig gelegen, im Herzen des Grünen Hochlandes
- behagliche Zimmer – Spezialitäten-Restaurants – Sonnenterrasse
- Tennisplätze – Sauna – Fitness – Solarium
- Résidence mit Studios und Wohnungen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Wanderland-Wunderland im Herzen der Schweiz

Emmental

Herrliches Ausflugs-,
Ferien- und Wandergebiet

Mannigfaltige Ausflugsmöglichkeiten zu prächtigen Aussichtspunkten. Historische Schlösser mit interessanten Museen. Heimelige Dörfer. Gepflegte Gaststätten, Hotels und Kurhäuser. Ferienwohnungen. Frei- und Hallenbäder.

mit dem **reka**-Wanderpass

Auskunft, Prospekte

Wandervorschläge: **Verkehrsverband Emmental 3550 Langnau 035 2 42 52**



Landgasthof zur Ilfisbrücke

Familie Neuenschwander
3550 Langnau i. E.
035 2 18 11

Eigene Schwingerstube

Für das Wochenende:
Zimmer mit Frühstück pro Person und Tag: Mit
Dusche Fr. 30.-, ohne Dusche Fr. 27.-; 1 Woche
mit Dusche Fr. 28.-, ohne Dusche Fr. 25.-. Halb-
pension auf Anfrage



EMMENTHALER HANDWEBEREI

Bei uns ist immer
«**Tag der offenen Türen**»
Sie sind also bei uns stets will-
kommen.
Oder sollen wir Ihnen unseren
Farbenprospekt und eine Auswahl
zustellen?
3532 Zäziwil,
Telefon 031 91 04 08

Langnau

das schöne Dorf im Emmental

Besuchen Sie das

Heimatmuseum im «Chüechlihus»

Auskunft erteilt: Tel. 035 2 18 19

Lützelflüh verdient Ihr Interesse



u. a. die kleine
Ausstellung

«**Gotthelf-Stube**»

im Pfarrhaus-Speicher

Gasthof zum Weiße Röfli 3532 Zäziwil

Emmentaler Ferien für die ganze Familie. Wandern und entdecken. SBB-Linie Bern-Luzern. Währschafte Berner Platte und andere Regional-Spezialitäten. Vollpension ab Fr. 40.-, Lokalitäten für jeden Anlass, 20-300 Personen. **Familie F. Hiltbrunner**
Telefon 031 91 15 32



- 12 maggio. Camminata popolare
- 15 maggio. Palazzo dei congressi:
Concerto sinfonico-vocale. Direzione:
Francis Travis. Coro e solisti
- 26 maggio. Chiesa di San Francesco:
Concerto sinfonico. Direzione: Marc
Andreae
- 28 maggio. Palazzo dei congressi: Cabaret
Rotstift (dialetto svizzero tedesco). -
Piazza Riforma: Pittori in piazza
- 30 maggio. Palazzo dei congressi:
Sinfonici di Bamberg. Direttore: Witold
Rowicki
- 2 giugno. Palazzo dei congressi: Trio di
Milano
- Tutto l'anno. Museo cantonale di storia
naturale. - Casino-Teatro. - Ogni sa
mercato d'antichità

Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So
Frühshoppenkonzert und «Muisig-
Stubätä»

Luzern Konzerte und Theater

- 1., 26. Mai. Stadttheater: Ballettabende
- 2. Mai. Kleintheater: Flamenco-
Tanztheater
- 3., 10. Mai. Jesuitenkirche: Orgelkonzerte
(18-18.30 Uhr)
- 10. Mai. Kunsthaus: Nikita Magaloff,
Klavier

- 15. Mai. Stadttheater: Premiere «Rusalka»,
Oper von A. Dvořák. - Kirche
St. Michael: Olivier Eisenmann, Orgel,
und Verena Steffen, Flöte

- 1. Juni (prov.). Kunsthaus: Jahreskonzert
der Knabenmusik
- 2. Juni. Kunsthaus: Radio-
Sinfonieorchester Basel. Leitung:
Mathias Bamert. Solistin: Verena
Pfenninger, Klavier

Ausstellungen und Messen

Mai: bis 29. Kunstmuseum: Bildzyklen von
Salvo

- 12.-19. Mai. Allmend: LUGA 1983,
Landwirtschaft- und
Gewerbeausstellung
- 14. Mai. Kasernenplatz/Bruchstrasse:
Geranienmarkt und Blumenbörse
- 29. Mai-24. Juli. Kunstmuseum: «Back to
the USA», Amerikanische Kunst seit
1970

- 1.-5. Juni. Allmend: TRUCK 83,
2. internationale Oldtimer-Ausstellung
für Nutzfahrzeuge. - 1. Internationale
Super-Truck-Show

Sport

12.-15. Mai. Concours hippique CSI
29. Mai. Nationaler Orientierungslauf

Diverses

Mai-Dez. Weinmarkt: Jeden 1. Sa im
Monat Handwerkermarkt

Mai-Okt. Reussteg: Jeden Sa Flohmarkt
6./7. Mai. 50 Jahre Berner Jodler Luzern:
Jubiläumskonzert und -feier

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im
Am-Rhyn-Haus. - Schweiz. Trachten-
und Heimatmuseum Utenberg. -
Richard-Wagner-Museum in Tribschen.
- Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem
Kapell- und Hirschenplatz

Lyss BE

13.-15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz
23. Mai. Büetigen-Schwinget

Lyssach BE

3., 6./7., 10., 18., 27./28. Mai.
Mehrzweckanlage: «Andorra»,
Schauspiel von Max Frisch
(berndeutsche Fassung)

Maggingen BE

30. Mai. Eidg. Sportschule: Schweizer
Kammerballett

Magliaso

28./29. maggio. Golf: Campionato della
Svizzera centrale

Marbach SG

3. Mai. Geserhus: Konzert des
Männerchors

Marly FR

14. mai. Soirée folklorique
20. mai. Cabaret chaud 7

Martigny

1983. Bi-millénaire d'Octodure:
Expositions, conférences, cortèges, etc.

Mai-oct. Fouilles archéologiques et
travaux de restauration en cours à
l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.
- Visite permanente de la promenade
archéologique des Morasses

Mai: jusqu'au 29. Fondation Pierre-
Gianadda: Peintures de André Raboud
1er mai. Galerie de la Dranse: Soirée avec
le compositeur Armin Schibler (après-
midi)

14 mai-25 juin. Manoir: Alberto Sartoris et
le Valais

Melchnau BE

14. Mai. Frühlingsfest

Menznau LU

29. Mai. 64. Luzerner Kantonales Schwing-
und Älplerfest

Meyrin GE

7/8 mai. Hippisme: Concours de saut

Mitlödi GL

15. Mai. Glarner-Bündner-Schwingertag

Möhlin AG

28./29. Mai. Riburg: Nationales
Wasserfahren

Mont-sur-Rolle VD

15. mai. Fête cantonale vaudoise de lutte

Blonay

alt. 600–700 m
à 5 km de Vevey (N 12 / N 9, sortie Vevey)

Les Pléiades

alt. 1400 m

Été: belles excursions
Hiver: champs de neige
Renseignements:
gare de Blonay, tél. 021 53 10 15

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Mai-sept. Chaque vendredi, marché aux puces et d'artisanat

7–14 mai. 23e Festival international «La rose d'or de Montreux»

19–21 mai. Théâtre du Vieux Quartier: Poèmes et masques avec Jean Dasté

28 mai–2 juin. 13e Symposium international de la Télévision et exposition

Toute l'année. Château de Chillon

Morges

Mai–15 déc. Château: Musée militaire vaudois

Jusqu'à mi-mai. Fête de la tulipe 9/10 mai. Place des sports: Cirque Nock

Toute l'année. Musée Alexis Forel

Muotathal SZ

23. Mai. Muotathaler Schwinget

Murten

13.–15. Mai. Bezirksmusikfest

14. Mai. Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt

25. Mai. Zirkus Nock

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Muttenz BL

13. Mai. Mittenza-Saal: Schweizer Tanztheater

Näfels

Mai–Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

Neuchâtel

Concerts et théâtres

Mai: jusqu'au 8. 20e Printemps musical de Neuchâtel. 1er mai: Ensemble Nowak.

– 3 mai: Flamenco par Nina Corti. – 8 mai: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Directeur: Ettore Brero.

Soliste: Bernard Soustrot, trompette

5 mai. Temple du Bas: Spectacle d'humour par Patrick Sébastien

5–7 mai. Centre culturel: Cabaret T. V.

67. 13/14, 20/21, 27/28 mai. La Tarentule, St-Aubin: «La chevauchée sur le lac de Constance», pièce de Peter Handke

7 mai. Temple du Bas: Fanfares de la Croix-Bleue de Neuchâtel et de Herisau

12 mai. Collégiale de Valangin: Robert Märki, orgue (après-midi)

13 mai. Temple du Bas: Fanfare du Régiment d'infanterie neuchâteloise 8

19 mai. Conservatoire: Causerie-audition par June Pantillon, piano, et Jan Dobrzewski, violon

20, 26/27 mai. Cité universitaire: Patrice de Montmolin

20/21, 27/28 mai. Centre culturel: «La route», par le Théâtre Gil Oswald

22 mai. Théâtre: Henri Tachan, chanteur

27 mai. Temple du Bas: Chanson du Pays de Neuchâtel et chœur d'enfants d'Yverdon

31 mai. Temple du Bas: Chœur d'hommes l'Orphéon

Foires et expositions

Mai–oct. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique

Mai: jusqu'au 8. Musée d'art et d'histoire: Sculptures de Henri Mayor

1er mai. Salle des spectacles, Peseux: Bourse aux minéraux

14 mai–12 juin. Musée d'art et d'histoire: Laques de Tran Phuc Duyen

14 mai–25 sept. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique

Fêtes et folklore

20 mai–4 juin. Quinzaine de Neuchâtel (spectacles et animation dans le centre de la ville)

22 mai. Mont-de-Buttes: Fête alpestre

Sports

7–15 mai. Voile: Championnat d'Europe des J 24

14/15 mai. Le Plan-Jacot: Hippisme, concours de saut

22 mai. Thielle: Marathon international de pêche

28 mai. Cressier: Course pédestre Cressier-Chaumont

28/29 mai. Voile: Marathon des Planches, open

Divers

15 mai. Château de Valangin: Animation de dentellières (14–17 h)

Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'ethnographie

Neuendorf SO

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Nyon

Mai–oct. Château: Collection de porcelaines et de faïences

6, 8 mai. «Agamemnon», d'après la tragédie d'Eschyle

15 mai. «Pierre et le loup», ballet de Serge Prokofieff

20–22 mai. 4e Marche populaire nyonnaise

Toute l'année. Musée du Léman: Collection Abraham Hermanjat; exposition navigation, pêche, faune et flore du lac Léman. – Musée romain: Antiquités de la colonie romaine

Oberdiessbach i. E.

7./8. Mai. Jodlertreffen des Amtes Konolfingen

Oberglatt ZH

12. Mai. Jahrmarkt

Oberhofen BE

1. Mai. Konzert- und Theaterabend

15. Mai–9. Okt. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

Oberwil i. S.

14./15. Mai. Einzelwettschiessen

28./29. Mai. Feldschiessen

Olten

Mai: bis 29. Stadthaus: Werke von Charles Wyrsh

Mai: bis 12. Stadthaus: Wanderausstellung «Archäologie der Schweiz, gestern – heute – morgen»

5. Mai. Stadttheater: «Professor Unrat», musikalische Komödie von Zadek und Greiffenhagen

15. Mai. 25. Schützenmattschwinget

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Payerne VD

6 mai. Abbatale: Concert de diverses chorales broyardes

7 mai. Maison de paroisse: Audition-kermesse des accordéonistes

15 mai. Course de caisses à savon

28 mai. Halle des fêtes: Kermesse des gymnastes

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Pontresina

12. Mai. Militärkonzert Inf Reg 60

Porrentruy JU

Mai–oct. 700 anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations

6–8 mai. Cirque Olympia

6–15 mai. Expo-Ajoie, le commerce en fête

7 mai. Festival des chanteurs d'Ajoie

28/29 mai. Course voitures téléguidées. – Fête régionale de gymnastique d'Ajoie et du Clos-du-Doubs

Poschiamo

5 maggio. Concerto militare Reg Inf 60

Pully VD

Mai. Musée: Quand Pully était un village

3–5 mai. Octogone: «Un amour qui attendait la mort ou Sand-Chopin», collage de textes par Bruno Villien

10 mai. Octogone: Bernard Haller, comique

15 mai. Octogone: Orchestre Symphonique Suisse de Jeunes. Direction: Klaus Cornell. Solistes instrumentaux (après-midi)

Rapperswil

Mai–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt

Mai–Nov. Knie's Kinderzoo. – Polenmuseum. – Heimatmuseum

11.–15. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Kielzugvogelklasse

Rebstein SG

28. Mai. Evang. Kirche: Rheintaler Madrigal-Frauenchor

Reconvilier BE

11 mai. Chandon: Foire aux plantons

Renens VD

13–15 mai. Salle de spectacles: EXPHILA 83, Exposition-concours et bourse philatélique

Rheinfelden

Mai–10. Juli. Casino: Jeden So Morgenkonzert

1. Mai. Kapuzinerkirche: Neues Aargauer Bläserquintett

7. Mai. Augarten-Zentrum: Frühlingmarkt

15. Mai. Ref. Kirche: Renaissance-Konzert

28. Mai. Augarten: Grümpeltturnier. – Kaiseraugst: Feldschiessen

28./29. Mai. 150 Jahre Stadtmusik: Musikfest

Riggisberg BE

8. Mai–25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

Romainmôtier VD

1er mai. Abbatale: Ensemble vocal Josquin des Prés

15 mai. Abbatale: Ostschweizer Singkreis St. Gallen

29 mai. Abbatale: Chorale universitaire Yale Glee Club

Romanshorn

25. Mai. Alte Kirche: Holon-Chor, Israel Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Mai: jusqu'au 29. Musée du vitrail: Vitraux et maquettes d'Emil Reich (sa et di 10–12 et 14–18 h)

Ronco s/Ascona

21/22 maggio. Festa «ni strecc»

Rothenburg LU

15. Mai. Frühjahrschwinget

Rotkreuz ZG

8. Mai. 64. Zuger Kantonaes Schwingfest

Rüegsau i. E.

29. Mai. Bubenschwinget und «Zwirbelet», Volksfest

Rüegsauschachen i. E.

28. Mai. Frühlingfest

Rüschegg BE

7./8. Mai. Gartenfest

8. Mai (evtl. 29.). Wislisau-Schwinget

29. Mai (evtl. 12. Juni). Wislisau: Jungtierschau. – Gartenfest

Pontresina
Zum Wohlfühlen schön.

Engadin 1800 m

Über 100 Spazier- und Wandermöglichkeiten. Ein Sportangebot für Vielseitige.

Verkehrsbüro, 7504 Pontresina, Tel. 082 6 64 88, Telex 74495

GRAUBÜNDEN
Die Ferienecke der Schweiz

Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

Sport – Kunsthandwerk
Entspannung im Zentrum des Engadins
ungezählte Wandermöglichkeiten, vielseitiges Sportangebot

CELERINA

Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse
Auskünfte und Prospekte
Informationsbüro, 7505 Celerina
Tel. 082 3 39 66

BERGELL

Das Südtal Graubündens zwischen Granitbergen und Kastanienwald, ein Ausflugs- und Ferienziel

«anders als alle andern»
Auskunft: Pro Bregaglia, 7649 Promontogno

Hotel STALIO Arosa

CH-7050 Arosa
Fam. B. Twietmeyer
A. Seiler, Direktor
Telefon 081 31 22 61
Telex 74 270

Aktiv-Ferien in wüzigter Bergluft
Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten
sFr. 390.– pro Person einschliesslich Halbpension
Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche

Graubünden
Preisgünstig und erholsam.

Reizvolles Bergtal mit der Sonne des Südens. Wandern nach Lust und Laune. Schöne und gut markierte Wanderwege.

Hohenweg Alp Grüm-Selva
Wanderwochen: 2.–10.7. und 3.–11.9.1983.
Preiswerte Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen, Campings.
Hallenbad – Tennis – Vitaparcours – Waldlehrpfad – Surfen – wöchentlicher Markt ab 22. Juni bis September.

Prospekte, Auskunft: **Verkehrsverein Poschiamo**, 7742 Poschiamo, Tel. 082 505 71

Sporthotel Terminus

Das aktive Hotel mit internationaler Atmosphäre
Einfache Zimmer mit Etagedusche ab Fr. 40.– Halbpension pro Tag und Person
Doppelzimmer mit Bad und WC und mit Telefon, Minibar und Radio
ab Fr. 50.– Halbpension pro Tag und Person

Wir freuen uns auf Ihren Anruf
Riek und Sigi Ritter
Hotel Terminus, 7270 Davos Platz
Telefon 083 3 77 51

Rüschlikon ZH

8. Mai. 72. Zürcher Kantonaler Schwingertag

Ste-Croix/Les Rasses

Toute l'année. Musée de l'industrie, de l'artisanat, de peintures et fossiles (di 10-12 h). – Musée Baud, L'Auberson: di 9-12 et 14-17 h

St. Gallen**Konzerte und Theater**

2. Mai. St.-Laurenzen-Kirche: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Solisten

5. Mai. Stadttheater: Premiere «Der liebe Augustin», Schauspiel von Hansjörg Schneider. – Schützengarten: Schweizer Tanztheater

6. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Samuel Friedmann. Solist: György Pauk, Violine

15. Mai. Stadttheater: Matinee der Stadtmusik. Leitung: Robert Favre. – Stadttheater: Kastagnettenkonzert J. De Udaeta

15., 29. Mai. Kirchengemeindehaus Grossacker: Orchester der Musikfreunde. Leitung: J. Germann

21. Mai. Kirche St. Mangen: Abendmusik. Leitung: Etienne Krähenbühl. – Evang. Kirche Rotmonten: Ars amata Zürich

27. Mai. Waaghaus: Französische Chor- und Kammermusik

29. Mai. Kirchengemeindehaus Grossacker: Orchester der Musikfreunde. Leitung: J. Germann

31. Mai. Stadttheater: Mime Marcel Marceau

1. Juni. Kathedrale: Orgelkonzert

Ausstellungen und Messen

Mai-5. Juni. Historisches Museum: Spinnerei und Weberei – einst und heute

Mai: bis 15. Katharinen: Hommage à Peter Lager. – Installation – Klangraum – Musik

Mai: bis 8. Regierungsgebäude: Ausstellung «Die Abtei Pfäfers – Geschichte und Kultur»

6.-8. Mai. Ostschweizer Camping-Ausstellung

6.-15. Mai. 7. Ostschweizer Frühlings- und Freizeit-Ausstellung

6. Mai-Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert

7. Mai-24. Juli. Historisches Museum: Textilausstellung Reservemusterung

21. Mai-26. Juni. Katharinen: «Bewegte Jugend»

Sport

28./29. Mai. Billard: Schweizer Meisterschaften, Cadre 42/2

Diverses

Mai-Dez. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitäten-Markt

16.-18. Mai. 13. Internationales Management-Gespräch

Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtbären

St.-Maurice

14/15 mai. 31e Fête bas-valaisanne de gymnastique

17 mai. Collège: Bernard Haller, comique

St. Moritz

22.-25. Mai. Youth Choir Festival

Sachseln OW

Mai-1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Heinrich-Federer-Museum

7. Mai. Mattli-Saal: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

8. Mai. Mattlisaal: Muttertagskonzert

Sargans

Mai-Okt. Museum Sarganserland im Schloss

Mai/Juni. Sarganserland 500 Jahre eidgenössisch: Konzerte und Ausstellungen

7./8. Mai. Kleintierschau

Sarnen OW

15. Mai. Geführte Wanderung

28./29. Mai. Frühjahreskonzert für Chor

Savagnier NE

29 mai. 64e Fête cantonale neuchâtoise de lutte

Savognin

22. Mai. Pfingstkonzert

Schaffhausen

6.-15. Mai. Musikfesttage der internationalen Preisträger. 6. Mai: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Instrumentalsolisten.

7. Mai: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Instrumentalsolisten. 8. Mai: Matinee Aulos-Bläserquintett, Stuttgart. 9. Mai: Alan Weiss, Klavier. 10. Mai: Mittagskonzert Ludger Lohmann, Orgel. 11. Mai: Mittagskonzert Timo Korhonen, Gitarre. 12. Mai: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. 13. Mai: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten. 14. Mai: Radio-Sinfonie-Orchester Basel. Leitung: Emil Tchakarov. Solisten. 15. Mai: Matinee Trio Zingara, London

7. Mai. Rathauslaube: Liederabend Willy Spitz; am Flügel Rita Wolfenberger

15. Mai-19. Juni. Museum zu Allerheiligen: Werke von Gianfredo Camesi

27.-29. Mai. Internationales Strassenmusikanten-Treffen

Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schmidigen i. E.

12. Mai. Schmidigen-Chilbi

Schönenwerd SO

15. Mai. Stiftskirche: Elisabeth Bächli, Orgel

Schwanden i. E.

7./8. Mai. 14. Oberemmentaler Jodlertreffen

Schwarzenberg LU

2. Juni. 8. Bergschwinget

Schwarzenburg BE

11. Mai. Schwyzerörgelquartett

13. Mai. Warenmarkt

15. Mai. Kirche Wählern: Chorkonzert

25. Mai. Schwyzerörgelidutt

Schwyz

2. Mai. Hauptplatz: Waren- und Viehmarkt

7. Mai. Verena-Saal, Ibach: Premiere Theateraufführung

27. Mai. Kellertheater: Autorenaabend

1. Juni. Kellertheater: «Der Polterabend findet erst übermorgen statt», mit Clown Pello

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Seftigen BE

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Sempach LU

12. Mai. Auffahrtsumritt

28./29. Mai. Volleyballmeisterschaften

Sennwald SG

28./29. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Siebnen SZ

7. Mai. Judo: Schweizer Meisterschaften, einzeln

Sierre

Mai-juillet. Galerie des châteaux: Expositions de peintures

Mai: jusqu'au 29. Hôtel-de-Ville: Peintures de D. Theytaz

Mai: jusqu'au 12. Hôtel-de-Ville: Exposition itinérante «L'archéologie en Suisse – hier, aujourd'hui, demain»

12 mai. Salle de la Sacoche: Bernard Haller, comique

13-15 mai. Plaine Bellevue: Festival de musique des districts de Sierre et de Loèche

21/22 mai. Iles Falcon: Championnat suisse de TRIAL

21 mai-19 juin. Château-de-Villa: Peintures de Orix

28 mai. Hôtel-de-Ville: Soirée-concert Société de chant de langue allemande

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

ZBB- Hotel-Restaurant Zugerberg

930 m ü.M.

Bergstation der Zugerberg-Bahn

W. Büchel-Brun
Küchenchef
Tel. 042 21 05 06

Verbinden Sie Ihren nächsten Ausflug mit einem guten Essen in heimeliger Atmosphäre



Zugerland



Restaurant Rosenberg Zug

- Das gepflegte Speiserestaurant an schönster Aussichtslage
- Wöchentlich wechselnde Spezialitäten
- Tellergerichte in der Gaststube
- Bankettmöglichkeiten bis 40 Personen

Franz Erni, Telefon 042 21 71 71

Samstag ab 16 Uhr offen

Sonntag geschlossen

THEATER casino ZUG

Seerestaurant mit Terrasse
Gepflegte, preiswerte Küche
Ruhige Lage direkt am See

Kathrine und Hansjörg Thoma
Telefon 042 21 14 43

Motorbootfahren
auf dem Zugersee –
mit dem neuen
Passagierboot Titan



Bootsvermietungs AG
Zug Platzweh 042 21 34 88
oder 041 31 18 33

Auskunft und
Prospekte:

Offizielles
Verkehrsbüro
Bahnhofstrasse 23

6300 Zug
Tel. 042 21 00 78



Zunfthaus Kreuz

Hotel-Restaurant, grosse Gartenterrasse,
gepflegte Spezialitätenküche, auserlesene
Weine, hausgemachte Glacespezialitäten.
Montag Wirturhetaag

6317 Oberwil
bei Zug
Telefon
042 21 05 63

P. + R.
Frei-Thoma

Sigriswil BE

1. Mai. Oberländisches Schwingfest

SionMai: jusqu'au 8. Sion-Expo, foire-exposition de printemps
13-22 mai. Championnats suisses de vol à voile
16 mai. Salle de la Matze: Bernard Haller, comique

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. - Musée cantonal d'histoire naturelle. - Musée de Valère. - Eglise fortifiée (Orgue de 1390)

Solothurn

Mai-5. Juni. Kunstmuseum: Zeichnungen von Ferdinand Hodler

Mai: bis 23. Kunstmuseum: John Armleder, Arbeiten auf Papier

1. Mai. Hans-Roth-Waffenlauf. - Himmelried: Solothurner Kantonschwingfest
5. Mai. Jesuitenkirche: Hansheinz Schneeberger, Violine, und Mario Venzago, Klavier. - Stadttheater: Premiere «Filumena Marturano», Volksstück von Eduardo de Filippo
- 6.-8. Mai. Wettkampftage der Hellgrünen Verbände
7. Mai. Stadttheater: Premiere «L'Italiana in Algeri», Oper von Gioacchino Rossini

13.-15. Mai. 5. Solothurner Literaturtage

15. Mai. Blumenstein: Matinee der Solothurner Flötisten

19. Mai. Dornacherplatz: Geranienmarkt

20. Mai. Konzertsaal: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms

27. Mai. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester und Ursula Holliger, Harfe

1. Juni. Konzertsaal: James Shepard Versatile Band

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. - Domschatz. - Historisches Museum Blumenstein. - Kósciuszko-Museum. - Lapidarium. - Naturmuseum

Spiez

1. Mai. Turnhalle Dürrenbühl: Oberländische Gerätemeisterschaft
5. Mai (evtl. 7.). Musizernachmittag für Kinder
7. Mai (evtl. 8.). Kirche Bruder Klaus: Mozartkonzert
10. Mai. Judo: Schweizerische Mannschafts-Meisterschaft
- 13./14. Mai. Internationales Eisenbahner-Fussballturnier
- 19.-23. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft Trias
27. Mai. Kirchengemeindehaus: Cabaret Zapfenzieher
29. Mai. Pferdesport: Freundschaftsspringen

Splügen

1. Mai. Nufenen: Rheinwaldner Landsgemeinde

Steckborn TG

29. Mai. Ref. Stadtkirche: Oskar Peter, Traversflöte, Peter Reichert, Mozartflügel, Käthi Gohl, Barockcello

Steffisburg b. Thun

8. Mai-5. Juni. Kunstsammlung: Gemälde und Skizzen von Martha Stettler

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

29. Mai. Schweizerischer Cup Kanu, Abfahrt

Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserie

Stein am Rhein SH

Mai-26. Juni. Heimatwerk: Schweizer Glaskunst

Suhr AG

8. Mai. Rang- und Bubenschwinget

Sulz AG

22. Mai. «Pfungstsprützi», alter Brauch

Sumiswald i. E.7. Mai. Aula: Kammermusikabend
7./8. Mai. Salvisberg-Schiessen
13. Mai. Waren- und Viehmarkt**Sursee LU**

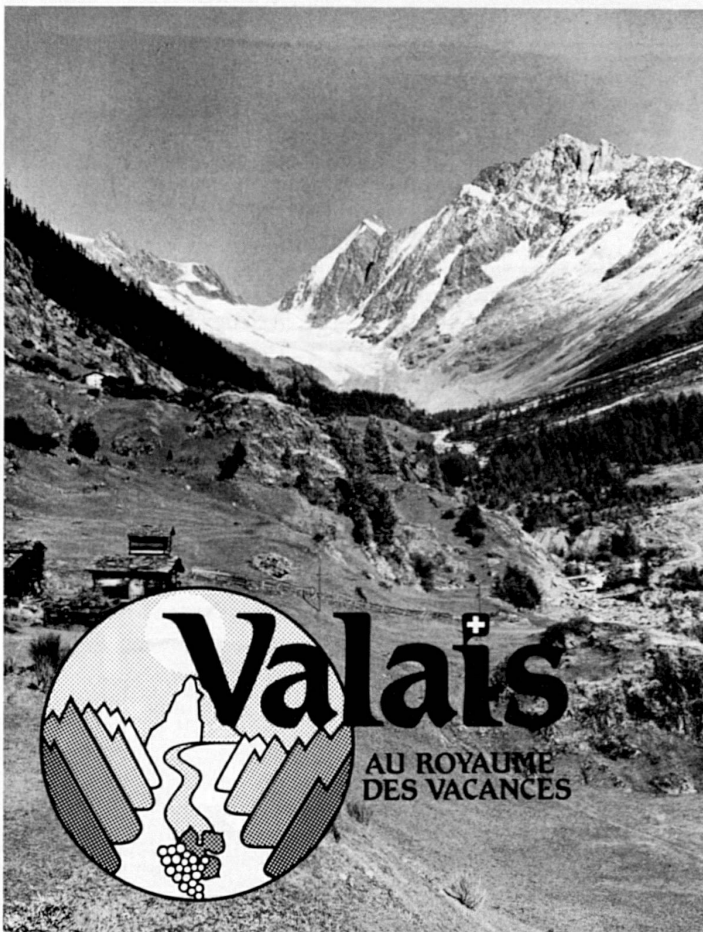
1. Mai. Tuchlaube: Orchesterkonzert
7. Mai. Somehuus: Blues/Jazz/Folk mit Oscar Klein und César Perrig
13. Mai. Stadttheater: «Don Juan», Komödie von J. B. Molière. - Somehuus: Cabaret Zapfenzieher
14. Mai. Rathaus: Pierre Bouyer, Hammerklavier
19. Mai. Altstadt: Warenmarkt
28. Mai. Somehuus: Offene Bühne

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE1er mai. 5e cross pédestre «Tour de la Tanne»
7/8 mai. Pierre-Perthus: Motocross national championnat suisse**Teufen AR**

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbauers H. U. Grubenmann

Thalwil ZH4. Mai. Kirchengemeindehaus: «Draussen vor der Tür», Drama von Wolfgang Borchert
7./8. Mai. Jugendfest
14. Mai. Ref. Kirche: Orchesterverein Horgen-Thalwil. Solisten
15. Mai. Thalwiler Waldlauf
28. Mai. Monatsmarkt**ZERMATT**

1620 m, autofrei

Preiswerte Ferien nach Mass

Meridionales alpines Bioklima. 388 km Wanderwege. Bergsteigerzentrum, 13 Bergbahnen ins Wandergebiet. 102 Hotels, 2500 Ferienwohnungen. 11 Hallenbäder, 16 Tennisplätze.

Snow Beach. Grösstes Sommerskigebiet der Alpen.Sommersschul-Pauschale Juli-August
Verkehrsbüro, 3920 Zermatt
Tel. 028 67 10 31, Telex 38 130**HOTEL JUNGFRAU**Startplatz zu den schönsten Wanderzielen im Oberwallis! Familie Herbert Volken-Fallert
Bergführer und Skilehrer
CH-3984 Fiesch/Kühboden, Wallis
Telefon 028 71 19 88 / 71 22 23**LEUKERBAD**

1411-2650

**NEU: Pauschal-Badewochen
8. Mai bis 10. Juli 1983**Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.
Kurverein, 3954 Leukerbad
Telefon 027 61 14 13, Telex 38 413**PARKHOTEL
BEAU-SITE ZERMATT**

für ideale Ferien im modernen, erstklassigen Hotel mit Hallenbad und Sauna. Eigene Tennisplätze. Ruhige, zentrale Lage. Günstige Preise, auch Familienarrangements. Dir. P. Maisen-Grutz, Tel. 028 67 12 71, Telex 38 361.

VALAIS**Pays d'accueil
et de soleil****crans - montana**

SUR-SIERRE

VALAIS SUISSE 1500-3000 M.

Der sonnigste Ferienort der Schweiz!

● Pauschalwochen: Golf, Tennis, Ski und Langlauf, ab Fr. 455.-

● Schweizer Golf Open: 8.-11.9.83
Internationales Tennisturnier: 24.-31.7.83**Auskünfte und Prospekte: Verkehrsbüros 3962 Montana
Tel. 027 41 30 41, Telex 38 203; 3963 Crans, Tel. 027 41 21 32, Telex 38 173**Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü. M., dem berühmten Aussichtsblick inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes.Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohtälil-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundschau. Endstation 3407 m ü. M.

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt. Günstige Familienbillette.

Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 23 13 33

Thörishaus BE

8. Mai. Sensestrand: Gartenfest

Thun

Mai-Okt. Schloss. – Historisches Museum.
– Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt
Mai-2. Okt. Woher-Panorama:
Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von
Marquard Woher
7./8. Mai. Stadtkirche: Thuner
Stadtorchester. Leitung: François
Pantillon. Solist: Jean-Jacques
Kantorow, Violine
18. Mai. Tag der Museen
27. Mai. Hotel Freienhof: «Engelberger
Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L.
Meyer von Schauensee

Thunersee

Mai-Okt. St.-Beatus-Höhlen

Toffen BE

29. Mai. Jungschwingertag

Uetendorf BE

14. Mai. Jodlerkonzert

Unterwasser SG27.-29. Mai. 25 Jahre Jodelclub
«Säntisgruoss»**Urnäsch AR**Mai/Juni. Museum für Appenzeller
Brauchtum (Mi, Sa, So 14-17 Uhr)**Uster ZH**

1., 7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenzen
6., 20. Mai. Wagerenhof: Kammertheater
7./8. Mai. Nänikon: Chilbimärt
8. Mai. Schlosshof: Matinee der
Stadtmusik
12., 14. Mai. Ref. Kirche: «Die Schöpfung»,
Oratorium von Joseph Haydn
13. Mai. Wagerenhof: «Ich suche Monsieur
Ferrand», Komödie von Jean-Claude
Carrière. – Stadthof: Konzert des
Männerchors. – Stadthof: Chorkonzert
21.-23. Mai. Internationale Automobil-
Sternfahrt
28. Mai. Jazz-Night
28./29. Mai. Landihalle: Holzwurm-Fest

Utzenstorf BE8. Mai-Mitte Okt. Schloss Landshut:
Schweizerisches Jagdmuseum**Uzwil SG**

21.-23. Mai. Mai. 12. Volksradtour

Val d'Illeiez VS

6-8 mai. Fête de musique champêtre

Vallée de Joux

1er mai. L'Abbaye: Concert
7 mai. Les Charbonnières: Soirée de la
jeunesse
8, 22 mai. Le Sentier: Concerts
14-29 mai. Exposition des amateurs d'art
de la Vallée de Joux
21 mai. Le Sentier: Kermesse
29 mai. Le Brassus: Concert des élèves de
l'école de musique (violin)

Vallorbe VDMai-oct. Grottes de Vallorbe. – Musée de
fer avec forge en activitéToute l'année. Musée Gyger: Collection
d'objets ferroviaires anciens (ouvert
sur demande: tél. 021 26 16 91)**Verbier**

11 mai. Concert choral

Vernier GE28/29 mai. 4e Festival suisse de majorettes
25/26 mai. Printemps musical**Vevey**

5/6 mai. CESEV: «La maison frontière»,
pièce de théâtre
12-14 mai. Fête cantonale vaudoise des
musiques
20 mai. Théâtre: Bernard Haller, comique
25-28 mai. Théâtre de poche de la
Grenette: Hommage à Jean Villard
Gilles
28 mai. Chardonne: Marché du vin
28/29 mai. Giron des musiques de la
veveyse
31 mai. Théâtre de poche de la Grenette:
«Le gouter», pièce de Jeanine Worms,
et «Jeanne», pièce de théâtre
Toute l'année. Musée suisse d'appareils
photographiques. – Musée du Vieux-
Vevey. – Musée de la Confrérie des
vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque
ma, observatoire

Vicosprano

10 maggio. Concerto militare Reg Inf 60

Villeneuve VD

15 mai. Eglise prot.: Trio Molnar

Visp20. Mai. Kaufplatz: Serenade
23. Mai. Reiten: Pfingstspringen**Wädenswil ZH**

7. Mai. Buntes Konzert des
Posaunenchor
12., 22./23. Mai. Reiten: Springkonkurrenz
17. Mai. Gastspiel Franz Hohler
28. Mai. 100 Jahre Musikverein Harmonie:
Jubiläumsfeier
28./29. Mai. Marathonschwimmen

Waldkirch SG13.-15. Mai. Internationales Motocross
14./15. Mai. Jungtierschau**Walenstadt**

20.-29. Mai. Hotel Post: Bilder von Ernst
Bachmann
23. Mai. Fussball-Grümpelturnier. –
Serenade der Musikgesellschaft
28. Mai. Surfing: Internationale
Churfürsten-Regatta
28./29. Mai. Jungtierschau
29. Mai. Frühlingskonzert Concentus
rivensis

Wangen a. d. Aare15. Mai. Keller-Theater: «Cabriété» mit Osy
Zimmermann**Weggis**

1. Mai. Quai Oberdorf: Eröffnungskonzert
der Kurmusik. – Segeln:
Mittelstreckenregatta
28./29. Mai. Pedalo-Weitmeisterschaft

Weinfelden28. Mai. Thurgauerhof: «Engelberger
Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L.
Meyer von Schauensee**Wiedlisbach BE**

1. Mai. Waffellauf

Wil SG

1. Mai. Pfarreizentrum: Maikonzert des
Handharmonikaspielrings
3. Mai. Jahrmarkt
6. Mai. Tonhalle: «Die Memoiren der
Sarah Bernhardt», Schauspiel von
John Murrell
7. Mai. Tonhalle: Internationales Rock'n-
Roll-Tanzturnier
12. Mai. Hofberg: 11. Buebeschwinget
13. Mai. Chällertheater: «Not Yet», Pazzi's
Wanderbühne
14. Mai. Tonhalle: Blues-Konzert «a
spoonful of blues»
15. Mai. Thurau: Knabenschieszen
19. Mai. Tonhalle: Cabaret Rotstift
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus SG14. Mai. Frühlingsfest mit Beny Rehmann
18. Mai. Puppentheater «Die
Wurzelkinder»**Willisau LU**

1. Mai. Kantonsschule:
Nachmittagskonzert
Orchestergesellschaft Weil am Rhein.
Leitung: Fridolin Uhlenhut.
Instrumentalsolisten

Windisch AG28. Mai. Mehrzweckhalle: Schweizer
TanztheaterDas ganze Jahr. Römisches Theater
Vindonissa (Legionstheater). –
Königsfelden: Glasfenster (prov. in
Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation
geschlossenen Klosterkirche)**Winkeln SG**

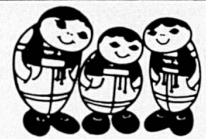
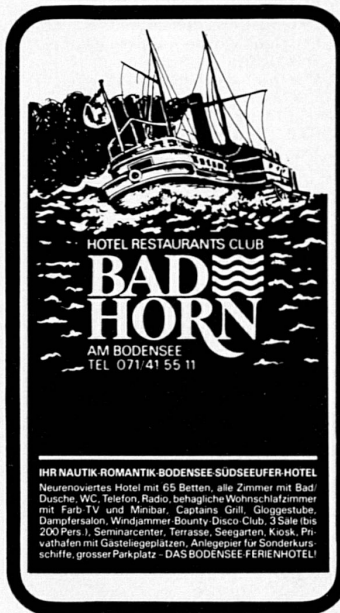
8. Mai. St. Galler Verbandsschwingertag

Winterthur**Konzerte und Theater**

2., 22. Mai. Theater am Stadtgarten:
«Frymann», Dialektstück von W. J.
Guggenheim
4. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.
Leitung: Erich Schmid. Solist: Egon
Parolari, Oboe
5. Mai. Theater am Stadtgarten: Premiere
«Onkel Wanja», Schauspiel von Anton
Tschechow
7. Mai. Stadthausaal: Christian Spring,
Klavier
11. Mai. Stadthausaal: Zsuzsanna
Sirokay, Klavier
12. Mai. Theater am Stadtgarten: «Die
Revolution ist tot – es lebe der Krieg»,
Stück von Hanspeter Gschwend
(Uraufführung)

Ostschweiz

attraktiv + preiswert



Auskünfte und Prospekte
Ostschweizer Verkehrsbüro
9001 St. Gallen
Telefon 071 22 62 62



Komfortables, heimeliges Familien-
hotel.
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon,
Radio und Balkon.
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.
Z. und U. Madera-Fässler

3,2 km Seeuferpromenade, Wasserspiele, barocke Stadtkirche, restauriertes Kloster Maria-
berg, Heimatmuseum, markante Bürgerhäuser, attraktives Einkaufszentrum, prächtige Aus-
sichtspunkte, gepflegte Hotels und Restaurants, Segelschule, Bootsvermietung, Flussfah-
ren, Hafen und Bergbahnstation im Stadtzentrum. Städt. Schiffahrtsbetriebe (bis 300 Pers.)
Neuer Stadtsaal für Kongresse, Bankette usw.

Rorschach

Sekretariat Verkehrsverein, Kirchstrasse 27, CH - 9400 Rorschach,
Tel. 071 41 70 34



Charly's Rôtisserie
Gartenrestaurant
Seeterrasse beheizt
Delphin-Bar
Seminar-Departement
Banketträume

Grosser Dachgarten mit geheiztem
Schwimmbad – Hot-Whirl-Pool –
Sauna – Fitness – Grosser Parkplatz

CH-9320 Arbon, Tel. 071 46 35 35, Telex 77 247, Dir.: Charles Delway

15. Mai. Kirchgemeindehaus Töss: «De Chappeschreck», Stück von Buschi Luginbühl
 18. Mai. Stadthausaal: Assmann-Quartett und Eva Csapó, Sopran
 18.–20. Mai. Theater am Stadtgarten: «Giselle», Ballett von Adolphe Adam
 25. Mai. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett
 28. Mai. Theater am Stadtgarten: Chorkonzert
 1. Juni. Ev.-ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett

Ausstellungen und Messen

- Mai: bis 8. Kunstmuseum: Werke von Imi Knoebel
 Mai: bis 5. Technorama: «Dein Beruf?», Lehrstellenaktion
 9. Mai–28. Aug. Technorama: Jubiläumsausstellung «100 Jahre VSM»
 17. Mai–10. Juli. Technorama: «Jahrringe – Spiegel der Umwelt»
 28. Mai–28. Aug. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins

Feste und Folklore

15. Mai. Winterthurer Jodlersonntag
 16.–27. Mai. Winterthurer Blasmusikwochen
 28. Mai. Städtischer Musiktag

Diverses

- Mai–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlmarkt
 5. Mai. Altstadt: Maimarkt
 7. Mai. Muttertags-Blumenmarkt
 11. Mai. Garanienmarkt

- Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

Wollerau SZ

7. Mai. Schweizer Meisterschaften Judo, Einzel

Würenlos AG

- 12., 14./15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Yverdon-les-Bains

6. mai. Echantole: Groupe «Cantovivo»
 13. mai. Théâtre municipal: «L'Italiana in Algeri», opéra de Gioacchino Rossini
 25. mai. Théâtre municipal: «Hamlet», tragédie de William Shakespeare
 Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

Zug

6. Mai. Theater im Burgbachkeller: La Lupa, Sängerin
 14. Mai. Burgfest
 14./15. Mai. Internationale Ruderregatta
 17./18. Mai. Theater-Casino: «Der Floh im Ohr», Komödie von Georges Feydeau
 20. Mai. Theater im Burgbachkeller: Italienische Clowns
 Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zürich

Konzerte und Theater

- Mai. Bernhard-Theater: «Der Pantoffelheld», Dialekt-Lustspiel von Michel Lengliney und Jörg Schneider
 1. Mai. Tonhalle: Vladimir Ashkenazy, Klavier. – Nachmittagskonzert Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Vornell. Instrumentalsolisten
 2. Mai. Tonhalle: Kammermusik-Soiree. – Volkshaus: Eloy
 3. Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Uto Ughi, Violine. – Volkshaus: Celtic Folk Festival
 4. Mai. Tonhalle: Güher und Süher Pekinel, Klavier
 4., 11., 18., 26. Mai. Kirche St. Peter und Paul: Orgelkonzerte
 5. Mai. Tonhalle: Kammermusikabend
 7. Mai. Kirche St. Peter: Nachmittagskonzert. Leitung: Willi Gremlich; an der Orgel Janine Lehmann
 10. Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Karl Engel, Klavier

Wirkliches Wandern

Wanderferien mit den Berner Wanderwegen

Verlangen Sie unsern Gratiskatalog

Berner Wanderwege
 Postfach 263, 3000 Bern 25, Tel. 031 42 33 42

14. Mai. Kongresshaus: Joan Armatrading
 15. Mai. Grossmünster: Morgenmusik. – Tonhalle: Kammermusik-Matinee Alexandre Stein, Violoncello, und Annette Weisbrod, Klavier. – Tonhalle: Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Murray Perahia, Klavier
 17. Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und Madrigalchor. Leitung: Gary Bertini. Solist: Garrick Ohlsson, Klavier
 18. Mai. Tonhalle: Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks Hamburg. Leitung: Günter Wand. – Kongresshaus: Mary + Grody + Bill Banger Band
 20. Mai. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rato Tschupp. Solistin: Irena Grafenauer, Flöte
 23./24. Mai. Hallenstadion: Dire Straits
 24. Mai. Tonhalle: Maud und Paul Tortelier, Violoncelli
 26. Mai. Stadthaus: Amati-Quartett. – Schauspielhaus: Premiere «Zoogeschichte», Stück von Eduard Albee
 28. Mai. Stadthof 11: «SMZ In Concert», Gruppe Main Street
 3. Juni. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Jörg Ewald Dähler, Hammerklavier

Ausstellungen und Messen

- Mai–18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten – Elefanten» (Elefanten in der Kunst)
 Mai–17. Juli. Völkerkundemuseum: Tibetische Händlernomaden in West-Nepal
 Mai. Zentralbibliothek: Die Bibel in tausend Sprachen
 Mai: bis 29. Zoologisches Museum: Sonderausstellung «Lebende Gifttiere»
 Mai: bis 8. Kunstgewerbemuseum: Diplomarbeiten der Kunstgewerbeschule/Schule für Gestaltung
 3.–23. Mai. Grafische Sammlung ETH: Henri Matisse «Jazz»
 6.–28. Mai. Heimethuus: Appenzeller Sennentumschnitzereien
 9. Mai–4. Juni. Zentralbibliothek: Ausstellung «Verbrannt und verboten», zum Tag des Buches am 10. Mai
 13.–16. Mai. Züspa: ORIENT 83, internationale Fachmesse für Orientteppiche
 16. Mai–9. Juli. Zentralbibliothek: Ausstellung «Bibelübersetzungen»
 25. Mai–14. Aug. Bellerive: Josef Hoffmann – Jugendstil und zwanziger Jahre in Wien
 2.–4. Juni. 3. Zürcher Büchermarkt

Sport

1. Mai. Rad-Strassenrennen, Weltcup
 14./15. Mai. Internationales Fechtturnier
 28. Mai. Tanzsport: Schweizer Meisterschaften, Kombination
 30. Mai–3. Juni. Schiessen: Internat. Matchwoche

Diverses

- Mai–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt
 Mai: bis 26. Sechseläutenplatz: Circus Knie
 7. Mai. Mercato Ticinese

17. Mai. Pestalozzianlage und Stadelhoferplatz: Zürcher Brotmäärt
 Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Spielzeugmuseum. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Sukkulentsammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerie

Zurzach AG

- Mai–Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi-Märt»

Zuzwil SG

- 28./29. Mai. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Jugend und Junioren

Zweisimmen

- Mai–2. Okt. Obersimmmentalische Tourismus- und Landwirtschaftsausstellung
 3. Mai. Jahrmart
 5. Mai. Dixie-Abend mit den Piccadilly Six

Liechtenstein

3. Mai. Schaan: Messiaen-Konzert
 6./7. Mai. Schaan: «Nacht und Tag», Schauspiel von Tom Stoppard
 6.–15. Mai. Mauren: Internationales Schachturnier, open
 7., 14. Mai. Schaan: «S'Härz am rächta Fläck», Lustspiel
 8. Mai. Gemeindegasse, Balzers: Muttertagskonzert. – Vaduz: NHK-Orchester Tokyo. Leitung: Wolfgang Sawallisch
 12. Mai. Eschen: Frühjahrskonzert der Jugendharmonie
 14. Mai. Vaduz: Lionel Hampton Big Band, Jazzkonzert
 17. Mai. Schaan: Louis Falco Dance Company New York
 28. Mai. Gemeindegasse, Balzers: Frühjahrskonzert
 28./29. Mai. Schaan: Jahrmart und Kinderfest
 29. Mai. Triesen: Kunstturnerinnentag
 Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.

Die Bank, die ihren Kunden gehört.



Wenn hier eine Sekretärin und ein Hochbauzeichner gemeinsam Zukunftspläne schmieden, dann sind das zugleich zwei von jenen Frauen und Männern, die hinter der örtlichen Raiffeisenbank stehen. Als Kunden und als Genossenschafter mit Mitspracherecht.

Denn jede Raiffeisenbank ist eine selbständige Genossenschaft. Sie wird von

den Leuten der Region getragen, und für diese ist sie da. In mehr als 1200 Gemeinden überall in der Schweiz.

Wann kommen Sie zu uns?

RAIFFEISEN
 ... auch Ihre Bank!

